

SILVERCREST®



QUICK CURL SHC 240 B2

HR

UVIJAČ ZA KOSU

Upute za upotrebu

BG

МАША ЗА КЪДРИЦИ

Ръководство за експлоатация

RO

ONDULATOR

Instrucțiuni de utilizare

DE

AT

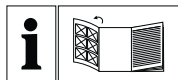
CH

QUICK CURL

Bedienungsanleitung

IAN 314827

HR RO BG



HR

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

RO

Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

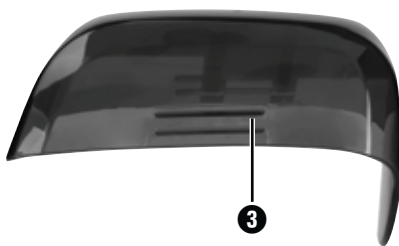
BG

Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HR	Upute za upotrebu	Stranica	1
RO	Instrucțiuni de utilizare	Pagina	15
BG	Ръководство за експлоатация	Страница	29
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	45

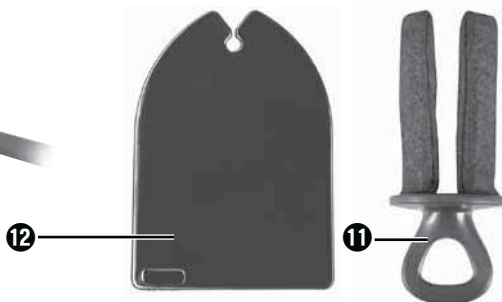


7—230°C

6—AUTO L R

5—10 3—4

TURN S TIME



Sadržaj

Uvod	2
Namjenska uporaba	2
Opseg isporuke	2
Opis uređaja	3
Tehnički podaci	3
Sigurnosne napomene	4
Raspakiranje	7
Zbrinjavanje ambalaže	7
Puštanje u rad	7
Priprema kose	7
Rukovanje	8
Postavke	8
Kovrčanje kose	10
Automatsko isključivanje	11
Čišćenje i održavanje	11
Čuvanje	12
Zbrinjavanje uređaja	12
Otklanjanje smetnji	12
Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH	13
Servis	14
Uvoznik	14

Uvod

Srdačno čestitamo na kupnji Vašeg novog uređaja.

Time ste se odlučili za vrlo kvalitetan proizvod. Upute za uporabu predstavljaju sastavni dio ovog proizvoda. One sadrže važne napomene za sigurnost, rukovanje i zbrinjavanje. Prije uporabe proizvoda upoznajte se sa svim napomenama za rukovanje i sa svim sigurnosnim napomenama. Proizvod koristite isključivo na opisani način i u navedenim područjima uporabe. U slučaju predaje proizvoda trećim osobama, priložite i također predajte i svu dokumentaciju.

Namjenska uporaba

Ovaj je uređaj predviđen za osobnu njegu kose, i to isključivo u privatnom području.

On nije predviđen za uporabu na životinjama, niti za korištenje u komercijalnim i industrijskim područjima.

Svaki drugi način uporabe i svaka uporaba izvan navedenih okvira smatra se nenamjenskom. Isključena su sva potraživanja bilo koje vrste na temelju štete nastale nenamjenskom uporabom. Rizik snosi isključivo sam korisnik.

Opseg isporuke

Uređaj se standardno isporučuje sa sljedećim komponentama:

- Uvijač za kosu
- Zaštitna kapa
- Šablona za kosu
- Pribor za čišćenje
- Upute za uporabu

NAPOMENA

- Provjerite cjelovitost opsega isporuke i provjerite postoje li na uređaju vidljiva oštećenja.
- U slučaju nepotpune isporuke ili štete uzrokovane nedostatnim pakiranjem, kao i štete nastale prilikom transporta, nazovite telefon servisne službe (vidi poglavlje **Servis**).

Opis uređaja

- ❶ Komora za kovrče
- ❷ Valjak
- ❸ Zaštitna kapa
- ❹ Prikaz vremena
- ❺ Prikaz okretaja
- ❻ Prikaz smjera okretanja
- ❼ Prikaz temperature
- ❽ Tipka Release 
- ❾ Tipka za okretaje 
- ❿ Tipka za temperaturu 
- ⓫ Pribor za čišćenje
- ⓬ Šablona za kosu
- ⓭ Omča za vješanje
- ⓮ Tipka Uklj/Isklj 
- ⓯ Tipka Time 
- ⓰ Tipka za smjer okretanja L/R
- ⓱ Tipka Start

Tehnički podaci

Mrežni napon	110 - 240 V ~ (izmjenična struja), 50/60 Hz
Snaga uređaja	24 W
Razred zaštite	II /  (dvostruka izolacija)

Sigurnosne napomene

OPASNOST OD STRUJNOG UDARA

- ▶ Uređaj priključite isključivo na propisno instaliranu mrežnu utičnicu s mrežnim naponom od 110 – 240 V ~, 50/60 Hz.
- ▶ Oštećene mrežne utikače i kabele obavezno mora zamijeniti ovlašteno stručno osoblje ili servis za kupce, kako biste izbjegli nastanak opasnosti.
- ▶ U slučaju pogonskih smetnji uređaja i prije čišćenja uređaja obavezno izvucite mrežni utikač iz utičnice.
- ▶ Mrežni kabel iz mrežne utičnice uvijek izvucite povlačenjem za mrežni utikač, nikada ne povlačite sam kabel.
- ▶ Ne lomite i ne gnječite mrežni kabel i postavite ga tako da nitko ne može na njega stati ili se preko njega spotaknuti.
- ▶ Pazite da za vrijeme rada mrežni kabel ne bude mokar ili vlažan. Kabel postavite tako da se ne može uklještititi ili oštetiti.
- ▶ Ukoliko je uređaj oštećen, obavezno ga prestanite koristiti kako biste izbjegli nastanak mogućih opasnosti.
- ▶ Mrežni kabel ne namatajte oko uređaja i čuvajte ga od oštećenja.
- ▶ Ne koristite produžni kabel, kako biste u slučaju opasnosti brzo mogli doći do mrežnog utikača.
- ▶ Uređaj, mrežni kabel i mrežni utikač nikada ne dirajte vlažnim rukama.
- ▶ Uređaj ni u kom slučaju ne smijete uranjati u tekućine i ne smijete dozvoliti da tekućina dospije u kućište uređaja. Uređaj ne smijete izlagati vlazi i ne smijete ga koristiti na otvorenom. Ukoliko tekućina ipak dospije u kućište uređaja, odmah izvucite utikač uređaja iz utičnice, a uređaj predajte na popravak kvalificiranom stručnom osoblju.

OPASNOST OD STRUJNOG UDARA

- ▶ Odmah nakon uporabe utikač uređaja izvucite iz mrežne utičnice. Uređaj nije pod naponom samo kada je mrežni utikač izvučen iz utičnice.
- ▶ Pazite da u uređaj ne dospiju strani predmeti, posebice metalne kopče ili igle za kosu.
- ▶ Ako se uređaj koristi u kupaonici, nakon uporabe treba izvući utikač iz utičnice, budući da blizina vode predstavlja opasnost čak i kad je uređaj isključen.



Ovaj uređaj ne koristite u blizini kade, tuš-kade i drugih posuda koje sadrže vodu. Blizina vode uvijek predstavlja opasnost, čak i kada je uređaj isključen. Kao dodatnu zaštitu preporučujemo instalaciju zaštitnog uređaja struje kvara s aktivacijskom strujom ne većom od 30 mA u strujnom krugu kupaonice. Za savjet se obratite svom elektroinstalateru.

 **Oprez!**  **Upozorenje:** Mogućnost strujnog udara !
Ne otvarati kućište proizvoda !

UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJEDA!

- ▶ Uključen uređaj nikada ne ostavljajte bez nadzora.
- ▶ Uređaj nikada ne stavljajte u blizinu izvora topline, a mrežni kabel zaštitite od oštećenja.
- ▶ Ukoliko je uređaj pao ili je oštećen, više ga ne smijete uključivati. Uređaj mora provjeriti kvalificirano stručno osoblje i eventualno ga popraviti.
- ▶ Kućište uređaja ne smijete sami otvarati niti popravljati.
U tom slučaju sigurnost više nije zajamčena i jamstvo prestaje važiti. Oštećeni uređaj na popravak predajte isključivo ovlaštenom stručnom osoblju.
- ▶ Tijekom rada dijelovi uređaja se mogu jako zagrijati. Iz tog razloga dirajte samo ručku i tipke.

⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJEDA!

- ▶ Djeca od navršenih 8 godina kao i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i/ili znanja uređaj smiju koristiti ako su pod nadzorom, ili ako su primile i razumjele upute o uporabi uređaja, kao i opasnosti koje proizlaze iz uporabe uređaja. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Čišćenje i održavanje od strane korisnika ne smiju obavljati djeca ukoliko nisu pod nadzorom.
- ▶ Uređaj ne uključujte ako je postavljen zaštitni poklopac.
- ▶ Zaštitni poklopac ne stavljajte sve dok je uređaj još vruć.
- ▶ Koristite isključivo priložen originalni pribor, jer je isti optimalno prilagođen za rad s uređajem. Drugi dijelovi mogu biti nedostatno sigurni.
- ▶ Oslobodite otvore za ulaz i izlaz zraka u svrhu neometanog strujanja zraka. U protivnom se uređaj može pregrijati.
- ▶ Oprezno rukujte sprejem za kosu, raspršivačima vode itd. Može se dogoditi da Vam strujanje zraka ova sredstva puhne direktno u oči, a ta sredstva ne smiju dospjeti u uređaj jer mogu biti zapaljiva, agresivna ili provoditi struju.

Raspakiranje

- ◆ Sve dijelove uređaja i upute za rukovanje izvadite iz kartona.
- ◆ Odstranite svu ambalažu.

⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD GUŠENJA!

- Djeca ne smiju koristiti ambalažu za igranje. Postoji opasnost od gušenja.

Zbrinjavanje ambalaže

Ambalaža štiti uređaj od transportnih oštećenja. Materijali ambalaže odabrani su prema ekološkim načelima i načelima zbrinjavanja, te se stoga mogu reciklirati.



Povrat ambalaže u kružni tok materijala štedi sirovine i smanjuje nakupljanje otpada. Ambalažu koja Vam više nije potrebna zbrinite u skladu s važećim lokalnim propisima.



Ambalažu zbrinite na ekološki prihvatljiv način.

Pazite na oznake na različitim materijalima ambalaže i po potrebi ih zbrinite odvojeno. Materijali ambalaže označeni su kraticama (a) i brojkama (b) sljedećeg značenja:

1–7: Plastika,

20–22: Papir i karton,

80–98: Kompozitni materijali.

Puštanje u rad

- Prije nego što uređaj stavite u pogon, uvjerite se da ...
 - su uređaj ili dijelovi opreme u besprijekornom stanju,
 - su odstranjeni sva ambalaža i eventualne zaštitne folije s uređaja.

Priprema kose

- ◆ U kosi ne smije biti proizvoda za styling ili njegu. Od ovog je pravila isključen sprej za zaštitu od topline.
- ◆ Kosa mora biti suha.
- ◆ Kosa mora biti pročešljana i bez čvorića.

Rukovanje

NAPOMENA

- Prilikom prve uporabe može doći do pojave laganog mirisa. To je normalno, i miris nestaje nakon kratkog vremena.

Postavke

NAPOMENA

- Osim pritiska na tipku Release **8** i tipku Start **17** svaki pritisak tipke potvrđuje se zvučnim signalom.

- 1) Mrežni utikač utaknite u utičnicu. Oglašava se signalni zvuk i na zaslonu se prikazuje OFF.
- 2) Pritisnite tipku Uklj/Isklj  **14**. Oglašava se signalni zvuk i na zaslon treperi prikaz temperature **7**. Podešena temperatura treperi nekoliko puta prije nego se prikaže stvarna temperatura. Čim se dostigne podešena temperatura, oglašavaju se 2 zvučna signala i trajno se prikazuje prikaz temperature **7**.

NAPOMENA

- Podešena temperatura se povremeno može nakratko premašiti ali ubrzo nakon toga ponovno pada. To je zato što je uređaj nastoji zadržati podešenu temperaturu i kontinuirano se uključuje u svrhu zagrijavanja.
- 3) Uzastopno pritišćite tipku za temperaturu  **10** sve dok se željena temperatura ne prikaže na zaslonu. Temperatura ovisi o Vašem tipu kose:

Temperatura	Tip kose
130 °C	vrlo fina, opterećena i oštećena kosa
150 °C	fina kosa
170 °C	normalna kosa
190 °C	kovrčava kosa
210 °C	jaka ili kovrčava kosa
230 °C	jaka, uvijena kosa

NAPOMENA

- Ako niste sigurni koja je temperatura idealna za Vašu kosu, polako povišujte temperaturu. Počnite s niskom temperaturom i povišujte temperaturu sve dok niste zadovoljni rezultatom.

- 4) Uzastopno pritisćite tipku za smjer okretanja **L/R** **16** sve dok se ne podesi željeni smjer okretanja za kovrčanje:

Prikaz smjera okretanja 6	Smjer okretanja kovrči
R	uvojci se uvijek okreću udesno
L	uvojci se uvijek okreću ulijevo
AUTO	uvojci se naizmjenično okreću udesno i ulijevo

- 5) Pritisnite tipku za okretaje  **9** kako biste odredili broj okretaja. Podešeni broj možete očitati na prikazu broja okretaja **5**. Broj okretaja ovisi o duljini kose:

Broj okretaja	Duljina kose
5 - 7	oko 20 - 30 cm
8 - 10	30 - 50 cm
11 - 12	> 50 cm

NAPOMENA

- Promjer/veličina uvojaka uvijek ostaju isti!

- 6) Ovisno o stanju vaše kose i željenom intenzitetu kovrčanja, odaberite vrijeme u kojem pramenovi kose ostaju na valjku **2** i zagrijavaju se. Za lagano valovite uvojke odaberite kraće vrijeme. Za čvrste kovrče odaberite najduže vrijeme. Pritom imajte na umu da je za postizanje istog rezultata s debljom kosom potrebno više vremena nego s tankom kosom. Za podešavanje vremena uzastopno pritisćite tipku za vrijeme **L** **15** sve dok se na prikazu vremena **4** ne prikaže željeno vrijeme.

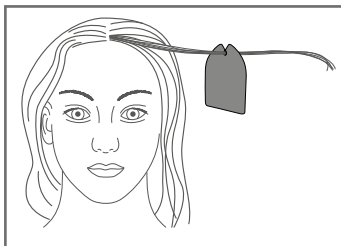
podesivo vrijeme	Temperatura
3 - 12 sekundi	130 °C - 230 °C

Sada ste podesili sve potrebne parametre. U bilo kojem trenutku možete promijeniti postavke pritiskom na odgovarajuću tipku ako primijetite da vrijeme/temperatura/broj okretaja nisu idealni za Vašu kosu.

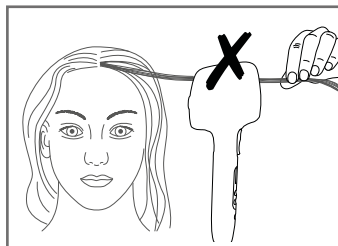
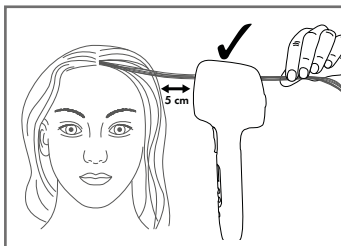
Kovrčanje kose

Kada podesite sve postavke na uređaju i prikaz temperature **7** trajno prikazuje dostignutu temperaturu:

- 1) Kako biste spriječili zahvaćanje kose u komori za kovrče **1** uvijek koristite šablonu za kosu **12** za odvajanje pramena kose. Pazite da pramen kose bude maksimalne debljine kao i izrezani krug na šabloni za kosu **12**.



- 2) Prilikom umetanja pramena kose u komoru za kovrče **1** otvor mora biti usmjeren prema glavi. Držite oko 5 cm razmaka od vlasišta. Pramen kose mora biti umetnut ravno i mora biti zategnut.



- 3) Pustite pramen i pritisnite i držite tipku Start **17**. Valjak **2** se počinje okretati i namotati pramen kose.
- 4) Kada se dostigne podešeni broj okretaja, valjak **2** se zaustavlja i oglašava se zvučni signal. Sada možete otpustiti tipku Start **17**. Odbrojavanje se namješteno vrijeme. Čim podešeno vrijeme istekne, oglašavaju se 3 zvučna signala.

NAPOMENA

- Ako se pramen kose zahvati u komori za kovrče **1** valjak **2** se zaustavlja, oglašavaju se 3 zvučna signala i uređaj prikazuje „Er2“. Otpustite mehanizam pritiskanjem tipke Release **18** i izvucite pramen kose iz uređaja. Zatim pritisnite tipku Uklj/Isklj **14** i ponovno podesite željene postavke za nastavak kovrčanja.

- 5) Povucite uređaj od glave tako da pramen kose isklizne iz komore za kovrče ❶.
- 6) Na isti način postupite s ostalim pramenovima.
- 7) Kada završite s oblikovanjem kose, pritisnite i držite tipku Uklj/Isklj ❶ ❷ sve dok se oglasi zvučni signal i zaslon ne ugasi.
- 8) Izvucite mrežni utikač iz utičnice.
- 9) Zaštitnu kapu ❸ stavite kada se uređaj ohladi.

Automatsko isključivanje

Ovaj uređaj ima ugrađenu funkciju automatskog isključivanja. Nakon otprilike 55 minuta uređaj počinje treperiti, a nakon daljnjih 5 minuta se automatski isključuje ako se ne pritisne niti jedna tipka.

NAPOMENA

- Automatsko isključivanje predviđeno je samo kao sigurnosna značajka, ukoliko **zaboravite** isključiti uređaj! Ova funkcija nije zamjena za isključivanje tipkom Uklj/Isklj ❶ ❷ i izvlačenje utikača iz utičnice.

Čišćenje i održavanje

⚠ OPASNOST OD STRUJNOG UDARA

- Prije čišćenja uvijek izvucite mrežni utikač iz mrežne utičnice. Postoji opasnost od strujnog udara!

⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJEDA!

- Uređaj prije čišćenja ostavite da se ohladi. Opasnost od opekline!

OPREZ! OŠTEĆENJE PROIZVODA!

- Ne koristite agresivna, kemijska ili abrazivna sredstva za čišćenje! Ova sredstva mogu oštetiti površinu uređaja.
- Vanjske površine uređaja čistite isključivo lagano navlaženom krpom.
- Očistite šablonu za kosu ❶ vlažnom krpom.
- Za čišćenje komore za kovrče ❶ i valjka ❷:
 - Preklopite gumeni poklopac prema naprijed i čvrsto ga držite.
 - Gurnite pribor za čišćenje ❶ u komoru za kovrče ❶ i nekoliko ga puta okrenite oko valjka ❷.
 - Izvucite pribor za čišćenje ❶ i ponovno otklopite gumeni poklopac.
- Uređaj prije ponovnog korištenja ili prije odlaganja ostavite da se potpuno osuši.

Čuvanje

- Stavite zaštitnu kapu ❸ na ohlađeni uređaj.
- Uređaj možete objesiti za omču za vješanje 19.
- Uređaj čuvajte na suhom mjestu bez prašine.

Zbrinjavanje uređaja



Uređaj nikako ne smijete baciti s običnim kućnim otpadom. Ovaj proizvod podliježe europskoj direktivi 2012/19/EU (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Uređaj zbrinite preko autoriziranog poduzeća za zbrinjavanje ili preko Vaše komunalne ustanove za zbrinjavanje otpada. Poštujte aktualne propise. U slučaju dvojbe obratite se mjesnom poduzeću za zbrinjavanje otpada.



O mogućnostima zbrinjavanja starih uređaja možete se raspitati u gradskom ili općinskom poglavarstvu.

Otklanjanje smetnji

Smetnja	Uzrok	Pomoć
Uređaj ne radi.	• Mrežni utikač nije utaknut u mrežnu utičnicu.	• Priključite mrežni utikač na strujnu mrežu.
	• Uređaj nije uključen.	• Uključite uređaj.
	• Uređaj je u kvaru.	• Obratite se servisu.
Valjak se zaustavlja, oglašavaju se 3 zvučna signala i na zaslonu se prikazuje „Er2“.	• Uređaj nije mogao ispravno uvući kosu. Pramen kose je zahvaćen u komori za koverče ❶.	• Otpustite mehanizam pritiskanjem tipke Release ❷ i izvucite pramen kose iz uređaja. Zatim pritisnite tipku Uklj/Isklj 14 i ponovno podesite željene postavke za nastavak koverčanja. Provjerite da u kosi nema čvorića i pokušajte ponovno oblikovati koverču.

Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH

Poštovani kupci,

Za ovaj uređaj odobrava se jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. U slučaju nedostataka ovoga proizvoda, Vama pripadaju zakonska prava na teret prodavača proizvoda. U nastavku izloženo jamstvo ne ograničava ova zakonska prava.

Uvjeti jamstva

Jamstveni rok započinje danom kupnje. Molimo, sačuvajte račun. Potreban je kao dokaz o kupnji.

Ako u roku od tri godine od datuma kupnje ovog proizvoda nastupi greška na materijalu ili tvornička greška proizvod će biti - po našem izboru - za Vas besplatno popravljen ili zamijenjen, ili će Vam se vratiti novac. Za takvo ispunjenje jamstvene obveze potrebno je unutar trogodišnjeg roka predočiti uređaj s nedostatkom i dokaz o kupnji (račun), te pisanim putem ukratko opisati u čemu se sastoji greška proizvoda i kada se pojavila.

Ako je kvar pokriven našim jamstvom, poslat ćemo Vam popravljen ili novi proizvod. Popravkom ili zamjenom proizvoda ne započinje novi jamstveni rok.

Jamstveni rok i zakonsko pravo u slučaju nedostataka

Korištenje prava na jamstvo ne produžuje jamstveni rok. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Štete i nedostatke koji eventualno postoje već prilikom kupnje treba javiti neposredno nakon raspakiranja. Nakon isteka jamstvenog roka izvršeni popravci se naplaćuju.

Opseg jamstva

Uređaj je pažljivo proizveden sukladno strogim smjernicama u pogledu kvalitete i prije isporuke brižljivo provjeren.

Ovo jamstvo vrijedi za greške u materijalu i izradi. Ovo jamstvo ne pokriva dijelove proizvoda koji su izloženi uobičajenom habanju i stoga se smatraju dijelovima brzog habanja ili za štetu lomljivih dijelova, npr. prekidača, akumulatora ili dijelova koji su proizvedeni iz stakla.

Ovo jamstvo propada ako je proizvod oštećen, i ako nije stručno korišten ili serviran. Za stručno korištenje proizvoda potrebno je točno poštivati sve naputke navedene u uputama za uporabu. Uporabne namjene i radnje, koje se u uputama ne preporučuju ili na koje se upozorava, obavezno se moraju izbjegavati.

Proizvod je namijenjen isključivo za privatnu, nekomercijalnu uporabu. Jamstvo prestaje vrijediti u slučaju zlorabe, nenamjenskog korištenja, primjene sile i zahvata na uređaju koje nije obavila za to ovlaštena podružnica servisa.

Realizacija u slučaju jamstvenog zahtjeva

Kako bismo vam omogućili brzu obradu Vašeg zahtjeva, molimo slijediti sljedeće napomene:

- Molimo Vas da za sve upite u pripravnosti držite blagajnički račun i broj artikla (npr. IAN 12345) kao dokaz o kupnji.
- Broj artikla možete pronaći na tipskoj pločici na proizvodu, u obliku gravure na proizvodu, na naslovnoj stranici uputa za uporabu (dolje lijevo) ili u obliku naljepnice na stražnjoj ili donjoj strani proizvoda.
- Ako dođe do smetnji u radu ili drugih nedostataka, najprije **telefonski ili preko elektronske pošte** kontaktirajte servisni odjel naveden u nastavku.
- Proizvod registriran kao neispravan onda možete zajedno s priloženim dokazom o kupnji (blagajnički račun) i s opisom nedostatka i kada se pojavio, besplatno poslati na dobivenu adresu servisa.



Na stranici www.lidl-service.com možete preuzeti ove i mnoge druge priručnike, videosnimke o proizvodu i softver za instalaciju.

S ovim QR kodom, možete otići izravno na Lidl servisnu stranicu (www.lidl-service.com) i otvoriti upute za uporabu unosom broja artikla (IAN) 123456.

Servis

HR Servis Hrvatska

Tel.: 0800 777 999

E-Mail: kompernass@lidl.hr

IAN 314827

Uvoznik

Molimo obratite pozornost na to, da adresa navedena u nastavku nije adresa servisa. Najprije kontaktirajte navedenu ispostavu servisa.

Lidl Hrvatska d.o.o. k.d.,
Ulica kneza Ljudevita Posavskog 53,
HR-10410 Velika Gorica, Hrvatska

Proizvođač:

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

NJEMAČKA

www.kompernass.com

Cuprins

Introducere	16
Utilizarea conform destinației	16
Furnitura	16
Descrierea aparatului.	17
Date tehnice.	17
Indicații de siguranță	18
Dezambalarea	21
Eliminarea ambalajului	21
Punerea în funcțiune.	21
Pregătirea părului	21
Operarea	22
Setări	22
Ondularea părului	24
Oprirea automată.	25
Curățarea și îngrijirea	25
Depozitarea	26
Eliminarea aparatului.	26
Remediarea defecțiunilor.	26
Garanția Kompernass Handels GmbH	27
Service-ul	28
Importator	28

Introducere

Felicitări pentru cumpărarea noului dvs. aparat.

Ați decis să alegeți un produs de calitate superioară. Instrucțiunile de utilizare fac parte integrantă din acest produs. Acestea cuprind informații importante privind siguranța, utilizarea și eliminarea. Înainte de utilizarea produsului familiarizați-vă cu toate indicațiile privind utilizarea și siguranța. Utilizați produsul numai în modul descris și numai în scopurile menționate. În cazul transmiterii produsului unei alte persoane, predați-i toate documentele aferente acestuia.

Utilizarea conform destinației

Acest aparat este destinat aranjării părului uman, fiind prevăzut exclusiv pentru utilizarea în domeniul privat.

Aparatul nu poate fi utilizat asupra animalelor și nici în scopuri comerciale sau industriale.

Orice altă utilizare este considerată a fi neconformă. Pretențiile de orice natură din cauza deteriorărilor apărute în urma utilizării neconforme sunt excluse. Riscul este asumat în totalitate de către utilizator.

Furnitura

În mod standard, aparatul este livrat cu următoarele componente:

- Ondulator
- Capac de protecție
- Șablon pentru păr
- Accesoriu de curățare
- Instrucțiuni de utilizare

INDICAȚIE

- Verificați dacă furnitura este completă și dacă prezintă deteriorări vizibile.
- În cazul în care furnitura este incompletă sau componentele sunt deteriorate din cauza ambalajului precar sau a transportului, apălați linia telefonică directă de service (a se vedea capitolul **Service**).

Descrierea aparatului

- ❶ Cameră de undulare
- ❷ Rulou
- ❸ Capac de protecție
- ❹ Afișajul timpului
- ❺ Afișajul rotațiilor
- ❻ Afișajul direcției de rotație
- ❼ Afișajul temperaturii
- ❽ Tasta Release 
- ❾ Tasta pentru rotații 
- ❿ Tasta pentru temperatură 
- ⓫ Accesoriu de curățare
- ⓬ Șablon pentru păr
- ⓭ Inel de suspendare
- ⓮ Tasta Pornit/Oprit 
- ⓯ Tasta pentru timp 
- ⓰ Tasta pentru direcția de rotație L/R
- ⓱ Tasta de pornire

Date tehnice

Tensiunea rețelei	110 – 240 V ~ (curent alternativ), 50/60 Hz
Consum	24 W
Clasa de protecție	II /  (izolare dublă)

Indicații de siguranță

PERICOL DE ELECTROCUTARE

- ▶ Conectați aparatul numai la o priză instalată corespunzător, cu o tensiune a rețelei de 110 – 240 V ~, 50/60 Hz.
- ▶ Pentru a evita pericolele, solicitați imediat înlocuirea de către specialiști autorizați sau de către serviciul clienți a ștecărelor sau a cablurilor de alimentare deteriorate.
- ▶ În cazul defecțiunilor de funcționare și înaintea curățării aparatului, scoateți ștecărul din priză.
- ▶ Când scoateți cablul de alimentare din priză, trageți întotdeauna de ștecăr și nu de cablu.
- ▶ Nu îndoiți sau striviți cablul de alimentare și poziționați-l astfel încât să nu devină o piedică în calea nimănu.
- ▶ Evitați contactul cablului cu lichide sau umezirea acestuia în timpul funcționării aparatului. Ghidați cablul astfel încât să nu poată fi deteriorat sau blocat de alte obiecte din jur.
- ▶ În cazul în care aparatul este deteriorat, pentru a evita pericolele, nu îl mai utilizați.
- ▶ Nu înfășurați cablul de alimentare în jurul aparatului și protejați-l împotriva deteriorărilor.
- ▶ Nu utilizați cabluri prelungitoare, astfel încât, în caz de pericol, să puteți scoate repede ștecărul din priză.
- ▶ Nu puneți niciodată mâinile ude pe aparat, pe cablul de alimentare sau pe ștecăr.
- ▶ Este interzisă introducerea aparatului în lichide și trebuie evitată infiltrarea lichidelor în carcasa acestuia. Nu expuneți aparatul mediilor umede și nu îl utilizați în aer liber. Dacă, din întâmplare, în carcasa aparatului se infiltrează lichide, scoateți imediat ștecărul din priză și predați aparatul unui specialist în vederea reparării.

⚠ PERICOL DE ELECTROCUTARE

- ▶ După utilizare, deconectați aparatul imediat de la sursa de curent. Aparatul este complet fără curent doar după scoaterea din priză a ștecărului.
- ▶ Asigurați-vă că în aparat nu vor intra niciodată obiecte, în special agrafe, cleme sau ace de păr metalice.
- ▶ Dacă aparatul este utilizat în baie, după utilizare se va scoate ștecărul din priză, deoarece apropierea de apă este periculoasă chiar dacă aparatul este oprit.



Nu utilizați acest aparat în apropierea căzilor de baie, a cabinelor de duș sau a altor recipiente cu apă. Apropierea de apă este periculoasă chiar dacă aparatul este oprit. Ca măsură de protecție suplimentară, se recomandă instalarea în circuitul de curent din baie a unui dispozitiv de protecție împotriva curentului rezidual cu un curent nominal de declanșare care să nu depășească 30 mA. Solicitați sfatul electricianului.

⚠ AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE!

- ▶ Nu lăsați niciodată nesupravegheat aparatul aflat în funcțiune.
- ▶ Nu așezați niciodată aparatul în apropierea surselor de căldură și protejați cablul de alimentare împotriva deteriorărilor.
- ▶ Nu mai utilizați aparatul dacă a căzut sau dacă este defect. În aceste cazuri, aparatul trebuie verificat, respectiv reparat de către un specialist calificat.
- ▶ Sunt interzise deschiderea sau repararea carcasei aparatului. În aceste cazuri nu mai este asigurată siguranța, iar garanția se anulează. Aparatele defecte trebuie reparate numai de către specialiști autorizați.
- ▶ Componentele aparatului se pot încinge în timpul utilizării. De aceea, atingeți numai mânerul și butoanele.

⚠️ AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE!

- ▶ Acest aparat poate fi utilizat de copii începând cu vârsta de 8 ani, cât și de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și/sau fără cunoștințe necesare, dacă sunt supravegheați sau dacă au fost instruiți cu privire la utilizarea sigură a acestui aparat și au înțeles pericolele cu privire la acesta. Copiilor le este interzis să se joace cu aparatul. Curățarea și acțiunile de întreținere destinate utilizatorului nu sunt permise copiilor decât dacă aceștia sunt supravegheați.
- ▶ Nu porniți niciodată aparatul atunci când este așezat capacul de protecție.
- ▶ Nu așezați niciodată capacul de protecție cât timp aparatul este încă fierbinte.
- ▶ Utilizați numai accesoriile originale livrate, deoarece acestea au fost create pentru a funcționa optim cu acest aparat. Alte piese ar putea fi insuficient de sigure.
- ▶ Pentru un flux de aer continuu, păstrați neacoperite orificiile pentru intrarea și ieșirea aerului. Altfel, aparatul se poate supraîncălzi.
- ▶ Utilizați cu precauție spray-ul de păr, pulverizatorul de apă etc. Este posibil ca, pe de o parte, curentul de aer să dirijeze aceste substanțe direct în ochii dvs. Pe de altă parte, acestea nu trebuie să se infiltreze în aparat, deoarece pot fi inflamabile, corozive sau conductibile.

Dezambalarea

- ◆ Scoateți din cutie toate componentele aparatului și instrucțiunile de utilizare.
- ◆ Îndepărtați toate materialele de ambalare.

AVERTIZARE! PERICOL DE ASFIXIERE!

- Nu este permisă utilizarea de către copii a materialelor de ambalare ca jucării. Pericol de asfixiere.

Eliminarea ambalajului

Ambalajul protejează aparatul împotriva deteriorărilor ce pot apărea în timpul transportului. Materialele de ambalare sunt alese conform compatibilității acestora cu mediul și aspectelor tehnice privind eliminarea, fiind astfel reciclabile.



Reintroducerea ambalajelor în circuitul de materiale contribuie la economisirea materiilor prime și la reducerea cantității de deșeuri. Eliminați materialele de ambalare de care nu mai aveți nevoie conform prevederilor locale în vigoare.



Eliminați ambalajul în mod ecologic.

Respectați marcajul de pe diferitele materiale de ambalare și separați-le dacă este cazul. Materialele de ambalare sunt marcate cu abrevieri (a) și cifre (b) cu următoarea semnificație:

1-7: materiale plastice,
20-22: hârtie și carton,
80-98: materiale compozite.

Punerea în funcțiune

- Înainte de punerea aparatului în funcțiune asigurați-vă că...
 - aparatul și accesoriile se află în stare ireproșabilă,
 - au fost îndepărtate toate materialele de ambalare și foliile de protecție de pe aparat.

Pregătirea părului

- ◆ Părul nu trebuie să prezinte urme de produse de styling sau îngrijire, cu excepția spray-ului de protecție termică.
- ◆ Părul trebuie să fie uscat.
- ◆ Părul trebuie să fie pieptănat și descurcat.

Operarea

INDICAȚIE

- La prima utilizare se pot auzi ușoare zgomote. Acest lucru este normal și dispare după scurt timp.

Setări

INDICAȚIE

- Cu excepția apăsării tastei Release **8** și a tastei de pornire **17**, fiecare apăsare a tastelor este confirmată printr-un semnal sonor.

- 1) Introduceți ștecărul într-o priză. Este emis un semnal sonor, iar pe ecran apare OFF.
- 2) Apăsați tasta Pornit/Oprit **14**. Este emis un semnal sonor, iar pe ecran luminează intermitent afișajul temperaturii **7**. Temperatura setată luminează intermitent de mai multe ori înaintea afișării temperaturii actuale. Acum aparatul se încălzește, iar temperatura actuală crește. După atingerea temperaturii setate sunt emise 2 semnale sonore și afișajul temperaturii **7** luminează continuu.

INDICAȚIE

- Temperatura setată poate fi depășită pentru scurt timp, iar apoi scade din nou. Aceasta se datorează faptului că aparatul încearcă să mențină temperatura setată și se reîncălzește.

- 3) Apăsați tasta pentru temperatură **10** până la apariția pe ecran a temperaturii dorite. Temperatura depinde de tipul dvs. de păr:

Temperatura	Tipul de păr
130 °C	păr foarte fin, degradat și deteriorat
150 °C	păr fin
170 °C	păr normal
190 °C	păr cârlionțat
210 °C	păr viguros sau cârlionțat
230 °C	păr viguros, ondulat

INDICAȚIE

- Dacă nu sunteți sigur cu privire la temperatura ideală pentru părul dvs., creșteți temperatura ușor. Începeți cu o temperatură redusă și creșteți temperatura până la obținerea unui rezultat satisfăcător.

- 4) Apăsați tasta pentru direcția de rotație **L/R** **16** până la setarea direcției dorite de rotație pentru bucle:

Afișajul direcției de rotație 16	Direcția de rotație a buclelor
R	buclele sunt răsucite întotdeauna spre dreapta
L	buclele sunt răsucite întotdeauna spre stânga
AUTO	buclele sunt răsucite alternativ spre dreapta și spre stânga

- 5) Apăsați tasta pentru rotații **↻** **19** pentru a stabili numărul de rotații. Numărul setat poate fi consultat în afișajul rotațiilor **15**. Numărul de rotații depinde de lungimea părului:

Numărul de rotații	Lungimea părului
5 - 7	cca 20 - 30 cm
8 - 10	30 - 50 cm
11 - 12	> 50 cm

INDICAȚIE

- Diametrul/dimensiunea buclelor se menține întotdeauna constantă!

- 6) În funcție de textura părului dvs. și de intensitatea dorită a buclelor selectați intervalul de menținere pe rulo **2** și de încălzire a șuviței de păr. Pentru bucle lejere selectați mai degrabă un interval de timp scurt. Pentru bucle mai ferme selectați un interval de timp cât mai lung. Se va avea în vedere faptul că pentru obținerea aceluiași rezultat, părul des necesită un timp mai lung decât părul rar.
- Pentru setarea timpului apăsați tasta pentru timp **⌚** **15** până la apariția timpului dorit în afișajul timpului **4**.

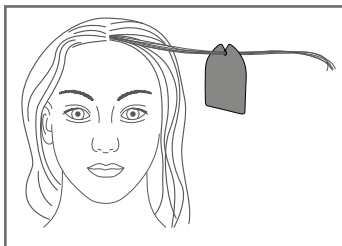
Timp reglabil	Temperatura
3 - 12 secunde	130 °C - 230 °C

Acum ați realizat toate setările necesare. Setările pot fi modificate în orice moment prin apăsarea tastei corespunzătoare dacă observați că timpul/temperatura/numărul de rotații nu sunt ideale pentru părul dvs.

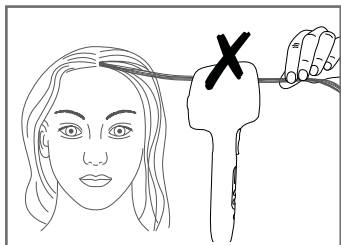
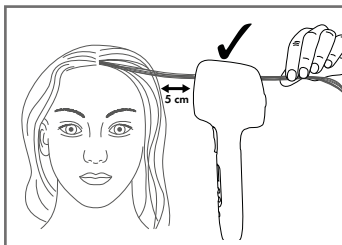
Ondularea părului

Dacă ați realizat toate setările la aparat, iar afișajul temperaturii **7** luminează continuu (temperatura este atinsă):

- 1) În vederea evitării prinderii părului în camera de ondulare **1** utilizați întotdeauna șablonul pentru păr **12** pentru a separa șuvița de păr. Se va avea în vedere ca grosimea șuviței de păr să fie doar cât decupajul rotund din șablonul pentru păr **12**.



- 2) La introducerea șuviței de păr în camera de ondulare **1**, deschiderea acesteia trebuie să fie orientată în direcția capului. Mențineți o distanță de cca 5 cm față de pielea capului. Șuvița de păr trebuie introdusă în poziție dreaptă și întinsă.



- 3) Eliberați șuvița de păr, apăsați și mențineți apăsată tasta de pornire **17**. Ruloul **2** începe să se rotească și să înfășoare șuvița de păr.
- 4) După atingerea numărului de rotații setat, ruloul **2** se oprește și se aude un semnal sonor. Acum puteți elibera tasta de pornire **17**. Timpul setat începe să se scurgă. La expirarea timpului setat sunt emise 3 semnale sonore.

INDICAȚIE

- Dacă o șuviță de păr este prinsă în camera de ondulare **1**, ruloul **2** se oprește, sunt emise 3 semnale sonore, iar aparatul afișează „Er2”. Eliberați mecanismul prin apăsarea tastei Release **8** și trageți șuvița de păr din aparat. Apoi apăsați tasta Pornit/Oprit **14** și efectuați din nou setările dorite pentru a continua ondularea.

- 5) Îndepărtați aparatul de lângă cap pentru a permite alunecarea șuviței de păr din camera de ondulare ❶.
- 6) Procedați identic cu celelalte șuvițe.
- 7) După terminarea aranjării părului apăsați și mențineți apăsată tasta Pornit/Oprit  14 până când se aude un semnal sonor și pe ecran apare OFF.
- 8) Scoateți ștecărul din priză.
- 9) După răcirea aparatului așezați capacul de protecție ❸ pe acesta.

Oprirea automată

Acest aparat este dotat cu un sistem de oprire automată. După cca 55 de minute aparatul începe să lumineze intermitent, după alte 5 minute aparatul se oprește în mod automat dacă nu este apăsată nicio tastă.

INDICAȚIE

- Oprirea automată este concepută doar ca dispozitiv de siguranță pentru situațiile în care ați uitat să opriți aparatul! Aceasta nu înlocuiește oprirea aparatului cu ajutorul tastei Pornit/Oprit  14 și scoaterea ștecărului din priză.

Curățarea și îngrijirea

PERICOL DE ELECTROCUTARE

- Înainte de curățare, scoateți întotdeauna ștecărul din priză. Pericol de electrocutare!

AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE!

- Lăsați aparatul să se răcească înainte de curățare. Pericol de arsuri!

ATENȚIE – PAGUBE MATERIALE!

- Nu utilizați substanțe de curățare agresive, chimice sau corozive! Acestea pot ataca suprafața aparatului.
- Curățați suprafețele exterioare ale aparatului numai cu o lavetă puțin umedă.
- Curățați șablonul pentru păr ❷ cu o lavetă umedă.
- Pentru curățarea camerei de ondulare ❶ și a ruloului ❷:
 - Rabatați în față eclisa din cauciuc și fixați-o.
 - Împingeți accesoriul de curățare ❶ în camera de ondulare ❶ și rotiți-l de mai multe ori în jurul ruloului ❷.
 - Scoateți accesoriul de curățare ❶ și ridicați din nou eclisa din cauciuc.
- Înainte de a reutiliza aparatul sau de a-l depozita, lăsați-l să se usuce complet.

Depozitarea

- Așezați capacul de protecție **3** pe aparatul răcit.
- Puteți suspenda aparatul de inelul de suspendare **13**.
- Depozitați aparatul într-un loc uscat și lipsit de praf.

Eliminarea aparatului



În niciun caz nu aruncați aparatul în gunoiul menajer obișnuit. Acest produs se află sub incidența Directivei europene 2012/19/EU (Deșeuri de echipamente electrice și electronice).

Eliminați aparatul prin intermediul unei firme autorizate sau prin intermediul serviciului local de eliminare a deșeurilor. Respectați prevederile actuale în vigoare. Dacă aveți nelămuriri, contactați serviciul local de eliminare a deșeurilor.



Informații despre posibilitățile de eliminare a produsului scos din uz pot fi obținute de la administrația locală.

Remedierea defecțiunilor

Defecțiune	Cauza	Remedierea
Aparatul nu funcționează.	• Ștecărul nu este în priză.	• Conectați ștecărul la sursa de curent.
	• Aparatul nu este pornit.	• Porniți aparatul.
	• Aparatul este defect.	• Adresați-vă centrului de service.
Ruloul se oprește, sunt emise 3 semnale sonore și pe ecran este afișat „Er2”.	• Părul nu a putut fi tras corect în interior, șuvița de păr s-a prins în camera de undulare 1 .	• Eliberați mecanismul prin apăsarea tastei Release  8 și trageți șuvița de păr din aparat. Apoi apăsați tasta Pornit/Oprit  14 și efectuați din nou setările dorite pentru a continua undularea. Asigurați-vă că părul nu s-a încurcat și încercați din nou să formați o buclă.

Garanția Kompernass Handels GmbH

Stimate client,

Pentru acest aparat se acordă o garanție de 3 ani de la data cumpărării. În cazul în care produsul prezintă defecte, beneficiați de drepturi legale față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate prin garanția noastră prezentată în cele ce urmează.

Condiții de garanție

Perioada de garanție începe de la data cumpărării. Păstrați cu grijă bonul fiscal. Acesta este necesar pentru a dovedi cumpărarea.

Dacă în decurs de trei ani de la data cumpărării acestui produs apare un defect de material sau de fabricație, produsul va fi reparat, înlocuit de către noi în mod gratuit sau vi se va restitui prețul de cumpărare, la alegerea noastră. Garanția presupune ca în timpul perioadei de trei ani să se prezinte aparatul defect și dovida cumpărării (bonul fiscal), precum și o scurtă descriere în scris, în care să se specifice în ce constă defecțiunea și când a survenit aceasta.

Dacă defectul este acoperit de garanția noastră, veți primi înapoi produsul reparat sau unul nou. Odată cu reparația sau înlocuirea produsului nu începe o nouă perioadă de garanție.

Perioada de garanție și pretențiile legale privind defectele

Perioada de garanție nu este prelungită după efectuarea reparațiilor realizate în perioada de garanție. Acest lucru este valabil și pentru piesele înlocuite și reparate. Eventualele deteriorări și deficiențe prezente deja la cumpărare trebuie semnalate imediat după dezambalarea produsului. Reparațiile necesare după expirarea perioadei de garanție se efectuează contra cost.

Domeniul de aplicare a garanției

Aparatul a fost produs cu grijă, în conformitate cu orientările stricte privind calitatea și verificat cu rigurozitate înaintea livrării.

Garanția se acordă în caz de defecte de material sau de fabricație. Această garanție nu se extinde asupra componentelor produsului care sunt expuse uzurii normale și care, prin urmare, pot fi considerate piese de uzură sau asupra deteriorărilor apărute la componentele fragile, de exemplu comutatoare, acumulatori sau componente realizate din sticlă.

Această garanție se pierde în cazul în care produsul a fost deteriorat, a fost utilizat sau întreținut în mod necorespunzător. Pentru utilizarea corespunzătoare a produsului trebuie respectate cu strictețe toate indicațiile prezentate în instrucțiunile de utilizare. Trebuie evitate în mod obligatoriu utilizările și acțiunile nerecomandate sau care fac obiectul unor avertizări în cadrul instrucțiunilor de utilizare.

Aparatul este destinat numai uzului privat și nu utilizărilor comerciale. În cazul manevrării abuzive sau necorespunzătoare, al uzului de forță și al intervențiilor care nu au fost realizate de către filiala noastră autorizată de service, garanția își pierde valabilitatea.

Procedura de acordare a garanției

Pentru a se asigura prelucrarea rapidă a solicitării dvs., urmați instrucțiunile de mai jos:

- Pentru toate solicitările păstrați la îndemână bonul fiscal și numărul articolului (de exemplu IAN 12345) ca dovadă a cumpărării.
- Numărul articolului poate fi consultat pe plăcuța cu date tehnice de pe produs, pe o gravură de pe produs, pe coperta instrucțiunilor de utilizare (în partea stângă, jos) sau pe autocolantul de pe partea din spate sau de jos a produsului.
- În cazul în care apar defecte funcționale sau alte defecțiuni, contactați mai întâi **telefonic** sau **prin e-mail** departamentul de service menționat în continuare.
- Apoi puteți expedia produsul înregistrat ca fiind defect la adresa de service care v-a fost comunicată, fără a plăti taxe poștale, anexând dovada cumpărării (bonul fiscal) și indicând în ce constă defectul și când a apărut acesta.



Acest manual, precum și multe alte manuale, videoclipuri cu produsele și software-uri de instalare pot fi descărcate de pe www.lidl-service.com.

Cu ajutorul acestui cod QR puteți accesa direct pagina Lidl de service (www.lidl-service.com) și puteți deschide instrucțiunile de utilizare prin introducerea numărului de articol (IAN) 123456.

Service-ul



Service România

Tel.: 0800896637

E-Mail: kompernass@lidl.ro

IAN 314827

Importator

Vă rugăm să aveți în vedere faptul că următoarea adresă nu reprezintă o adresă pentru service. Contactați mai întâi centrul de service indicat.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Съдържание

Въведение	30
Употреба по предназначение	30
Окомплектовка на доставката	30
Описание на уреда	31
Технически характеристики	31
Указания за безопасност	32
Разпаковане	35
Изхвърляне на опаковката	35
Пускане в експлоатация	35
Подготовка на косата	35
Работа с уреда	36
Настройки	36
Къдрене на косата	38
Автоматично изключване	39
Почистване и поддръжка	39
Съхранение	40
Предаване на уреда за отпадъци	40
Отстраняване на неизправности	40
Гаранция	41
Сервизно обслужване	43
Вносител	43

Въведение

Поздравяваме ви за покупката на вашия нов уред.

Избрали сте висококачествен продукт. Ръководството за потребителя е неразделна част от този продукт. То съдържа важни указания относно безопасността, употребата и предаването за отпадъци. Преди да използвате продукта, се запознайте с всички указания за обслужване и безопасност. Използвайте продукта единствено според описанието и за указаните области на приложение. Предавайте продукта на трети лица заедно с цялата документация.

Употреба по предназначение

Този уред е предназначен за оформяне на прически на хора и единствено за лична употреба.

Уредът не е предвиден за употреба при животни или за професионална или промишлена употреба.

Друга или излизаща извън тези рамки употреба се счита за нецелесъобразна. Изключват се претенции от всякакъв вид за щети вследствие на нецелесъобразна употреба. Рискът се поема единствено от потребителя.

Окомплектовка на доставката

Стандартната окомплектовка на доставката включва следните компоненти:

- Маша за коса
- Защитна капачка
- Шаблон за коса
- Принадлежност за почистване
- Ръководство за потребителя

УКАЗАНИЕ

- Проверете доставката за комплектност и видими повреди.
- При непълна доставка или повреди поради лоша опаковка или щети, получени при транспорта, се обърнете към горещата линия за сервизно обслужване (вж. глава **Сервиз**).

Описание на уреда

- ❶ Камера за къдрици
- ❷ Ролка
- ❸ Защитна капачка
- ❹ Показание за време
- ❺ Показание за завъртания
- ❻ Показание за посока на въртене
- ❼ Показание за температура
- ❽ Бутон Release 
- ❾ Бутон за завъртане 
- ❿ Бутон за температура 
- ⓫ Приспособление за почистване
- ⓫ Шаблон за коса
- ⓫ Халка за окачване
- ⓫ Бутон за включване/изключване 
- ⓫ Бутон за време 
- ⓫ Бутон за посока на въртене L/R
- ⓫ Бутон за стартиране

Технически характеристики

Мрежово напрежение	110 – 240 V ~ (променлив ток), 50/60 Hz
Консумирана мощност	24 W
Клас на защита	II /  (двойна изолация)

Указания за безопасност

ОПАСНОСТ ОТ ТОКОВ УДАР

- ▶ Включвайте уреда единствено към надлежно монтиран контакт с мрежово напрежение 110 – 240 V ~, 50/60 Hz.
- ▶ Повредени щепсели или кабели трябва незабавно да се сменят от оторизирани специалисти или от сервизната служба, за да се избегнат опасности.
- ▶ При неправилно функциониране и преди почистване на уреда изключвайте щепсела от контакта.
- ▶ Винаги изключвайте мрежовия кабел, като издърпате щепсела от контакта. Никога не дърпайте самия кабел.
- ▶ Не огъвайте и не притискайте кабела. Разполагайте го така, че никой да не може да го настъпи или да се спъне в него.
- ▶ По време на работа внимавайте кабелът да не се мокри или навлажнява. Прокарайте го така, че да не може да бъде притиснат или повреден.
- ▶ Ако уредът е повреден, в никакъв случай не продължавайте да го използвате, за да избегнете опасности.
- ▶ Не увивайте кабела около уреда и го пазете от повреди.
- ▶ Не използвайте удължител, за да можете да достигнете бързо щепсела в случай на авария.
- ▶ Никога не докосвайте уреда, кабела и щепсела с мокри ръце.
- ▶ В никакъв случай не потапяйте уреда в течност и не допускайте течности да попаднат в корпуса на уреда. Не излагайте уреда на влага и не го използвайте на открито. В случай че в корпуса на уреда попадне течност, незабавно издърпайте щепсела на уреда от контакта и дайте уреда за ремонт от квалифициран специалист.

⚠ ОПАСНОСТ ОТ ТОКОВ УДАР

- ▶ След употреба веднага изключвайте уреда от електрическата мрежа. Само след като изключите щепсела от контакта, в уреда не протича ток.
- ▶ Внимавайте в уреда никога да не попадат предмети, особено метални фиби, щипки или игли за коса.
- ▶ Ако уредът се използва в банята, след употреба изключвайте щепсела от контакта, тъй като намиращата се в близост вода представлява опасност дори когато уредът е изключен.



Този уред не трябва да се използва в близост до вани, душеве или други съдове, съдържащи вода. Близостта до вода представлява опасност дори когато уредът е изключен. За допълнителна защита се препоръчва в електрическата верига на банята да се инсталира устройство за дефектнотокова защита с номинален ток на изключване, не по-силен от 30 mA. Консултирайте се с електротехник.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!**

- ▶ Никога не оставяйте включения уред без наблюдение.
- ▶ Никога не оставяйте уреда в близост до източници на топлина и пазете кабела от повреди.
- ▶ В случай че уредът е паднал или е повреден, той не трябва да се използва повече. Дайте уреда за проверка и евентуален ремонт от квалифициран специалист.
- ▶ Не трябва да отваряте сами корпуса на уреда или да го ремонтирате. В противен случай безопасността не е гарантирана и гаранцията отпада. Повреденият уред трябва да се ремонтира единствено от оторизирани специалисти.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

- ▶ По време на работа частите на уреда могат да се нагорещят. Докосвайте само дръжката и превключвателите.
- ▶ Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години, както и от лица с намалени физически, сетивни или умствени възможности или без опит и/или знания, ако са под наблюдение или са инструктирани по отношение на безопасната употреба на уреда и са разбрали опасностите, произтичащи от работата с него. Не допускайте деца да играят с уреда. Почистването и техническото обслужване от страна на потребителя не трябва да се извършват от деца, освен ако не са под наблюдение.
- ▶ Никога не включвайте уреда, когато е поставена защитната капачка.
- ▶ Никога не поставяйте защитната капачка, докато уредът е още горещ.
- ▶ Използвайте само доставените оригинални принадлежности, тъй като те са оптимизирани за работа с този уред. Възможно е останалите части да не са достатъчно безопасни.
- ▶ Дръжте открити отворите за вход и изход на въздуха, за да се гарантира безпрепятствен въздушен поток. В противен случай уредът може да прегрее.
- ▶ Бъдете предпазливи, когато използвате лак за коса, пулверизатор за вода и т.н. Възможно е въздушното течение да насочи тези препарати директно към очите ви. Освен това те не трябва да попадат в уреда, тъй като е възможно да са запалими, агресивни или електропроводими.

Разопаковане

- ◆ Извадете всички части на уреда и ръководството за потребителя от кутията.
- ◆ Отстранете всички опаковъчни материали.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ ЗАДУШАВАНЕ!

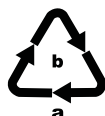
- Не допускате деца да играят с опаковъчните материали. Съществува опасност от задушаване.

Изхвърляне на опаковката

Опаковката предпазва уреда от повреди при транспортирането. Опаковъчните материали са подбрани от гледна точка на екологичната съвместимост и утилизацията и затова могат да се рециклират.



Връщането на опаковката в системата за циркулация на материалите спестява суровини и намалява количеството отпадъци. Предавайте ненужните ви вече опаковъчни материали за отпадъци съгласно действащите местни разпоредби.



Предайте опаковката за отпадъци в съответствие с екологичните изисквания. Вземете под внимание обозначението върху различните опаковъчни материали и при необходимост ги събирайте разделно. Опаковъчните материали са обозначени със съкращения (а) и цифри (б) със следното значение:

1–7: пластмаси,
20–22: хартия и картон,
80–98: композитни материали.

Пускане в експлоатация

- Преди да включите уреда се уверете, че ...
 - уредът или принадлежностите са в изправно състояние,
 - всички опаковъчни материали и евентуално защитни фолиа са отстранени от уреда.

Подготовка на косата

- ◆ По косата не трябва да има стайлинг или подхранващи продукти. Изключение прави спрей за предпазване от висока температура.
- ◆ Косата трябва да е суха.
- ◆ Косата трябва да е сресана и без възли.

Работа с уреда

УКАЗАНИЕ

- При първата употреба е възможно образуване на лек мирис. Това е нормално и мирисът изчезва след кратко време.

Настройки

УКАЗАНИЕ

- До натискането на бутона Release **8** и бутона за стартиране **17** всяко натискане на бутон се потвърждава с акустичен сигнал.
- 1) Включете щепсела в контакт. Чува се звуков сигнал и на дисплея се показва OFF.
 - 2) Натиснете бутона за включване/изключване  **14**. Чува се звуков сигнал и на дисплея мига показанието за температура **7**. Настроената температура мигва няколко пъти, преди да се покаже текущата температура. Сега уредът загрева и текущата температура се повишава. При достигане на настроената температура се чуват 2 звукови сигнала и показанието за температура **7** се показва постоянно.

УКАЗАНИЕ

- Температурата може често да превишава за кратко настроената температура и след това отново да спада. Това е така, защото уредът опитва да поддържа настроената температура и непрекъснато загрева допълнително.
- 3) Натиснете бутона за температура  **10**, докато на дисплея се покаже желаната температура. Температурата зависи от типа на косата ви:

Температура	Тип на косата
130 °C	много фина, изтощена и увредена коса
150 °C	фина коса
170 °C	нормална коса
190 °C	коса на вълни
210 °C	гъста коса или коса на вълни
230 °C	гъста коса, накъдрена коса

УКАЗАНИЕ

- В случай че не сте сигурни коя температура е идеална за вашата коса, увеличавайте бавно температурата. Започнете с ниска температура и увеличавайте постепенно температурата, докато сте доволни от резултата.

- 4) Натискайте бутона за посока на въртене **L/R** ⑬, докато се настрои желаната посока на завъртане на къдриците:

Показание за посока на въртене ⑬	Посока на завъртане на къдриците
R	Къдриците се завъртат винаги надясно
L	Къдриците се завъртат винаги наляво
AUTO	Къдриците се завъртат, редувайки надясно и наляво

- 5) Натиснете бутона за завъртане  ⑨, за да определите броя на завъртанията. Можете да отчетете настроените брой в показанието за завъртания ⑤. Броят на завъртанията зависи от дължината на косата:

Брой на завъртанията	Дължина на косата
5 - 7	около 20 - 30 cm
8 - 10	около 30 - 50 cm
11 - 12	> 50 cm

УКАЗАНИЕ

- Диаметърът/Размерът на къдриците остава винаги еднакъв!

- 6) В зависимост от типа на косата ви и желаната устойчивост на къдриците изберете времето, през което кичурът коса да остава на ролката ② и да се загарява.

За леки вълни изберете по-скоро кратко време. За по-устойчиви къдрици изберете възможно най-дълго време. При това имайте предвид, че за гъста коса е необходимо по-дълго време, отколкото за рядка коса, за да се получи еднакъв резултат.

За настройка на времето натискайте бутона за време  ⑮, докато на показанието за време ④ се покаже желаното време.

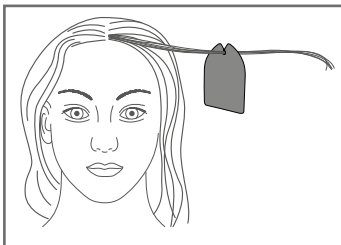
Време за настройка	Температура
3 - 12 секунди	130 °C - 230 °C

Сега всички необходими настройки са извършени. С натискане на съответния бутон можете да промените настройките във всеки момент, когато забележите, че времето/температурата/броят завъртания не са идеални за вашата коса.

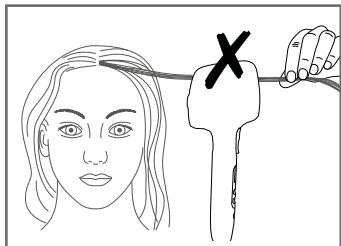
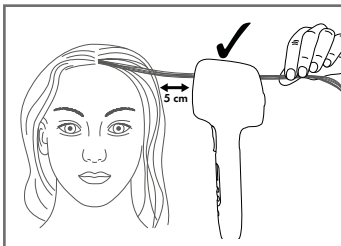
Къдрене на косата

Когато сте извършили всички настройки на уреда и показанието за температура **1** се показва постоянно (температурата е достигната):

- 1) За да предотвратите захващане на косите в камерата за къдрици **1**, винаги използвайте шаблона за коса **12** за отделяне на кичура. Внимавайте дебелината на кичура да е само колкото кръглия изрез в шаблона за коса **12**.



- 2) При поставяне на кичура в камерата за къдрици **1** отворът трябва да сочи в посока към главата. Поддържайте около 5 cm разстояние до кожата на главата. Кичурът трябва да се поставя прав и изпънат.



- 3) Отпуснете кичура коса и натиснете и задръжте бутона за стартиране **17**. Ролката **2** започва да се върти и да навива кичура.
- 4) След достигане на настроенния брой завъртания ролката **2** спира и се чува звуков сигнал. Сега можете да отпуснете бутона за стартиране **17**. Настроеното време започва да тече. След като изтече времето, се чуват 3 звукови сигнала.

УКАЗАНИЕ

- В случай че кичурът се заплете в камерата за къдрици **1**, ролката **2** спира, чуват се 3 звукови сигнала и уредът показва „Er2“. Чрез натискане на бутона Release **7** **8** разхлаете механизма и издърпайте кичура от уреда. След това натиснете бутона за включване/изключване **14** и извършете отново желаните настройки, за да продължите с къдренето.

- 5) Отдалечете уреда от главата, така че кичурът коса да се плъзне от камерата за къдрици **1**.
- 6) Постъпете по същия начин с останалите кичури.

- 7) Когато сте готови с оформянето на косата, натиснете и задръжте бутона за включване/изключване  **14**, докато се чуе звуков сигнал и дисплеят покаже OFF.
- 8) Издърпайте щепсела от контакта.
- 9) След като уредът се охлади, поставете защитната капачка **3** на уреда.

Автоматично изключване

Уредът е оборудван с функция за автоматично изключване. След около 55 минути уредът започва да мига, след още 5 минути уредът се изключва автоматично, ако не натиснете бутона.

УКАЗАНИЕ

- ▶ Автоматичното изключване е предвидено само с предпазна цел, в случай че сте **забравили** да изключите уреда! То не замества изключването с бутона за включване/изключване  **14** и издърпването на щепсела от контакта.

Почистване и поддръжка

ОПАСНОСТ ОТ ТОКОВ УДАР

- ▶ Преди почистване винаги изключвайте щепсела от контакта. Съществува опасност от токов удар!

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

- ▶ Преди почистване оставете уреда да се охлади. Опасност от изгаряне!

ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ!

- ▶ Не използвайте агресивни, химически или абразивни почистващи препарати! Те могат да повредят повърхността на уреда.
- Почиствайте външните повърхности на уреда единствено с леко влажна кърпа.
- Почистете шаблона за коса **12** с влажна кърпа.
- За да почистите камерата за къдрици **1** и ролката **2**:
 - Дръпнете гуменото езиче напред и го задръжте.
 - Вкарайте приспособлението за почистване **11** в камерата за къдрици **1** и го завъртете няколко пъти около ролката **2**.
 - Издърпайте приспособлението за почистване **11** и вдигнете отново нагоре гуменото езиче.
- Оставете уреда да изсъхне напълно, преди да го използвате отново или да го приберете.

Съхранение

- Поставете защитната капачка ❸ на охлаждения уред.
- Можете да окачите уреда на халката за окачване 13.
- Съхранявайте уреда на сухо и ненапразено място.

Предаване на уреда за отпадъци



В никакъв случай не изхвърляйте уреда с обикновените битови отпадъци. Този продукт подлежи на европейската директива 2012/19/EU WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment – Директива за отпадъци от електрическо и електронно оборудване).

Предайте уреда за отпадъци чрез лицензирана фирма за управление на отпадъци или общинската служба за управление на отпадъци. Спазвайте действащите в момента разпоредби. В случай на съмнение се обърнете към местния пункт за събиране на отпадъци.



Информация относно възможностите за предаване за отпадъци на излезлия от употреба продукт можете да получите от вашата общинска или градска управа.

Отстраняване на неизправности

Неизправност	Причина	Начин на отстраняване
Уредът не функционира.	• Щепселът не е поставен в контакта.	• Включете щепсела в електрическата мрежа.
	• Уредът не е включен.	• Включете уреда.
	• Уредът е повреден.	• Обърнете се към сервиза.
Ролката спира, чуват се 3 звукови сигнала и на дисплея се показва „Er2“.	• Косата не е захваната правилно, кичурът се е заплел в камерата за къдрици ❶.	• Чрез натискане на бутона Release ❷ ❸ разхлабете механизма и издърпайте кичура от уреда. След това натиснете бутона за включване/изключване ❶ ❶ и извършете отново желаните настройки, за да продължите с къдренето. Уверете се, че косата не е образувала възли, и опитайте отново да оформите къдрица.

Гаранция

Уважаеми клиенти,

за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да представите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в чл.112-115* от Закона за защита на потребителите. Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно Закона за защита на потребителите.

Гаранционни условия

Гаранционният срок започва да тече от датата на покупката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен – по наш избор. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектния уред и касовата бележка (касовият бон) и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. С ремонта или смяната на продукта не започва да тече нов гаранционен срок.

Гаранционен срок и законови претенции при дефекти

Гаранционната услуга не удължава гаранционния срок. Това важи също и за сменените и ремонтирани части. За евентуално наличните повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за обслужване.

Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за стопанска употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN **314827**) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата reclamaция.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта. Уредите, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване

BG България
Тел.: 00800 111 4920
Е-мейл: kompernass@lidl.bg

IAN 314827

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза.
Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

ГЕРМАНИЯ

www.kompernass.com

* Чл. 112.

- (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителите имат право да предявят рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или изборът от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.
- (2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат предвид:
 1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;
 2. значимостта на несъответствието;
 3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него.

Чл. 113.

- (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.
- (2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.
- (3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.

- (4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материали и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понася значителни неудобства.
- (5) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114.

- (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности: 1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума; 2. намаляване на цената.
- (2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да се поправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.
- (3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.
- (4) (Предишна ал. 3 - ДВ, бр. 61 от 2014 г., в сила от 25.07.2014 г.) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително.

Чл. 115.

- (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.
- (2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.
- (3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.

Inhaltsverzeichnis

Einführung	46
Bestimmungsgemäße Verwendung	46
Lieferumfang	46
Gerätebeschreibung	47
Technische Daten	47
Sicherheitshinweise	48
Auspacken	51
Entsorgung der Verpackung	51
Inbetriebnahme	51
Haare vorbereiten	51
Bedienen	52
Einstellungen	52
Haare curlen	54
Automatische Abschaltung	55
Reinigen und Pflegen	55
Aufbewahren	56
Gerät entsorgen	56
Fehlerbehebung	56
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	57
Service	58
Importeur	58

Einführung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist vorgesehen zum Haarstyling von Personen und ausschließlich zur Verwendung im privaten Bereich.

Es ist nicht vorgesehen zur Verwendung an Tieren und nicht in gewerblichen oder industriellen Bereichen.

Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Benutzer.

Lieferumfang

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Quick Curl
- Schutzkappe
- Haarschablone
- Reinigungszubehör
- Bedienungsanleitung

HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Gerätebeschreibung

- ❶ Lockenkammer
- ❷ Rolle
- ❸ Schutzkappe
- ❹ Anzeige Zeit
- ❺ Anzeige Umdrehungen
- ❻ Anzeige Drehrichtung
- ❼ Anzeige Temperatur
- ❽ Taste Release 
- ❾ Taste Umdrehungen 
- ❿ Taste Temperatur 
- ⓫ Reinigungszubehör
- ⓬ Haarschablone
- ⓭ Aufhängeöse
- ⓮ Taste Ein/Aus 
- ⓯ Taste Zeit 
- ⓰ Taste Drehrichtung L/R
- ⓱ Taste Start

Technische Daten

Netzspannung	110 - 240 V ~ (Wechselstrom), 50/60 Hz
Leistungsaufnahme	24 W
Schutzklasse	II /  (Doppelisolierung)

Sicherheitshinweise

STROMSCHLAGGEFAHR!

- ▶ Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Netzsteckdose mit einer Netzspannung von 110 – 240 V ~, 50/60 Hz an.
- ▶ Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Ziehen Sie bei Betriebsstörungen und bevor Sie das Gerät reinigen den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- ▶ Ziehen Sie das Netzkabel stets am Netzstecker aus der Netzsteckdose, ziehen Sie nicht am Kabel selbst.
- ▶ Knicken oder quetschen Sie das Netzkabel nicht und verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.
- ▶ Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel nicht nass oder feucht wird. Führen Sie es so, dass es nicht eingeklemmt oder beschädigt werden kann.
- ▶ Sollte das Gerät beschädigt sein, benutzen Sie es auf keinen Fall weiter, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Wickeln Sie das Netzkabel nicht um das Gerät und schützen Sie es vor Beschädigungen.
- ▶ Verwenden Sie kein Verlängerungskabel, damit im Notfall der Netzstecker schnell zu erreichen ist.
- ▶ Fassen Sie das Gerät, Netzkabel und -stecker nie mit nassen Händen an.
- ▶ Sie dürfen das Gerät keinesfalls in eine Flüssigkeit tauchen und keine Flüssigkeiten in das Gerätegehäuse gelangen lassen. Sie dürfen das Gerät keiner Feuchtigkeit aussetzen und nicht im Freien benutzen. Falls doch einmal Flüssigkeit in das Gerätegehäuse gelangt, ziehen Sie sofort den Netzstecker des Geräts aus der Netzsteckdose und lassen Sie es von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.

⚠ STROMSCHLAGGEFAHR!

- ▶ Trennen Sie das Gerät sofort nach dem Gebrauch vom Stromnetz. Nur wenn Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose ziehen, ist es vollständig stromfrei.
- ▶ Achten Sie darauf, dass niemals Gegenstände in das Gerät gelangen können, insbesondere nicht metallische Haarklammern, Clips oder Haarnadeln.
- ▶ Wenn das Gerät im Badezimmer verwendet wird, ist nach Gebrauch der Netzstecker zu ziehen, da die Nähe von Wasser eine Gefahr darstellt, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist.



Dieses Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Duschen oder anderen Gefäßen benutzen, die Wasser enthalten. Die Nähe von Wasser stellt eine Gefahr dar, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist. Als zusätzlicher Schutz wird Ihnen die Installation einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA im Badezimmer-Stromkreis empfohlen. Fragen Sie Ihren Elektroinstallateur um Rat.

⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Lassen Sie das eingeschaltete Gerät niemals unbeaufsichtigt.
- ▶ Legen Sie das Gerät nie in die Nähe von Wärmequellen und schützen Sie das Netzkabel vor Beschädigungen.
- ▶ Falls das Gerät heruntergefallen oder beschädigt ist, dürfen Sie es nicht mehr in Betrieb nehmen. Lassen Sie das Gerät von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen und gegebenenfalls reparieren.
- ▶ Sie dürfen das Gerätegehäuse nicht selbst öffnen oder reparieren. In diesem Falle ist die Sicherheit nicht gegeben und die Gewährleistung erlischt. Lassen Sie das defekte Gerät nur von autorisiertem Fachpersonal reparieren.
- ▶ Die Geräteteile können im Betrieb heiß werden. Fassen Sie daher nur den Handgriff und die Tasten an.

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und die Wartung durch den Benutzer dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind beaufsichtigt.
- ▶ Schalten Sie das Gerät niemals an, wenn die Schutzkappe aufgesetzt ist.
- ▶ Setzen Sie niemals die Schutzkappe auf, solange das Gerät noch heiß ist.
- ▶ Verwenden Sie nur die mitgelieferten Original-Zubehörteile, weil diese für das Zusammenwirken mit dem Gerät optimiert sind. Andere Teile sind möglicherweise nicht ausreichend sicher.
- ▶ Halten Sie die Öffnungen für den Lufteintritt und Luftaustritt frei für eine ungehinderte Luftströmung. Sonst kann das Gerät überhitzen.
- ▶ Seien Sie vorsichtig mit Haarspray, Wasserzerstäuber usw. Zum einen kann es sein, dass Ihnen der Luftzug diese Mittel vielleicht direkt in die Augen bläst. Zum anderen dürfen diese aber auch nicht in das Gerät gelangen – weil sie vielleicht brennbar, aggressiv oder leitfähig sein könnten.

Auspacken

- ◆ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.

WARNUNG! ERSTICKUNGSGEFAHR!

- Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen von Kindern verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.

Entsorgung der Verpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.



Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:
1–7: Kunststoffe,
20–22: Papier und Pappe,
80–98: Verbundstoffe.

Inbetriebnahme

- Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, überzeugen Sie sich davon, dass ...
 - das Gerät oder die Zubehörteile in einwandfreiem Zustand sind,
 - alle Verpackungsmaterialien und ggf. Schutzfolien vom Gerät entfernt sind.

Haare vorbereiten

- ◆ Die Haare müssen frei von jeglichen Styling- oder Pflegeprodukten sein. Ausgenommen hiervon ist ein Hitzeschutzspray.
- ◆ Die Haare müssen trocken sein.
- ◆ Die Haare müssen gekämmt und frei von Knoten sein.

Bedienen

HINWEIS

- Beim ersten Gebrauch kann es zu leichter Geruchsbildung kommen. Das ist normal und der Geruch verschwindet nach kurzer Zeit.

Einstellungen

HINWEIS

- Bis auf das Drücken der Taste Release **8** und der Taste Start **17** wird jeder Tastendruck mit einem Signalton bestätigt.
- 1) Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose. Ein Signalton ertönt und im Display erscheint OFF.
 - 2) Drücken Sie die Taste Ein/Aus **14**. Ein Signalton ertönt und im Display blinkt die Anzeige Temperatur **7**. Die eingestellte Temperatur blinkt mehrmals auf, bevor die aktuelle Temperatur angezeigt wird. Das Gerät heizt nun auf, die aktuelle Temperatur steigt. Sobald die eingestellte Temperatur erreicht ist, erklingen 2 Signaltöne und die Anzeige Temperatur **7** wird dauerhaft angezeigt.

HINWEIS

- Die eingestellte Temperatur kann immer wieder kurz überschritten werden und danach wieder abfallen. Das liegt daran, dass das Gerät die eingestellte Temperatur versucht zu halten und immer wieder nachheizt.
- 3) Drücken Sie die Taste Temperatur **10** so oft, bis die gewünschte Temperatur im Display erscheint. Die Temperatur ist abhängig von Ihrem Haartyp:

Temperatur	Haartyp
130 °C	sehr feines, strapaziertes und geschädigtes Haar
150 °C	feines Haar
170 °C	normales Haar
190 °C	gewelltes Haar
210 °C	kräftiges oder gewelltes Haar
230 °C	kräftiges, gelocktes Haar

HINWEIS

- Falls Sie sich nicht sicher sind, welche Temperatur für Ihr Haar ideal ist, steigern Sie die Temperatur langsam. Fangen Sie mit einer niedrigen Temperatur an und steigern Sie die Temperatur so oft, bis Sie mit dem Ergebnis zufrieden sind.

- 4) Drücken Sie die Taste Drehrichtung **L/R** **16** so oft, bis die gewünschte Drehrichtung der Locken eingestellt ist:

Anzeige Drehrichtung 16	Drehrichtung der Locken
R	die Locken werden immer rechts herum gedreht
L	die Locken werden immer links herum gedreht
AUTO	die Locken werden abwechselnd rechts und links herum gedreht

- 5) Drücken Sie die Taste Umdrehungen  **19**, um die Anzahl der Umdrehungen festzulegen. Die eingestellte Anzahl können Sie in der Anzeige Umdrehungen **5** ablesen. Die Anzahl der Umdrehungen richtet sich nach der Länge der Haare:

Anzahl der Umdrehungen	Länge der Haare
5 - 7	ca. 20 - 30 cm
8 - 10	30 - 50 cm
11 - 12	> 50 cm

HINWEIS

- Der Durchmesser/die Größe der Locken bleibt immer gleich!

- 6) Je nach Beschaffenheit Ihrer Haare und der gewünschten Intensität der Locken, wählen Sie die Zeit aus, in der die Haarsträhne auf der Rolle **2** verbleiben und erhitzt werden soll.
Für leichte Wellen wählen Sie eher eine kurze Zeit. Für festere Locken wählen Sie eine möglichst lange Zeit. Beachten Sie dabei, dass dicke Haare eine längere Zeit benötigen als dünne Haare, um zum gleichen Ergebnis zu kommen.
Drücken Sie zur Einstellung der Zeit die Taste Zeit  **15** so oft, bis die gewünschte Zeit in der Anzeige Zeit **4** erscheint.

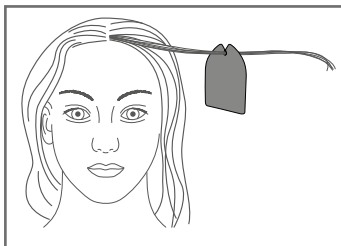
einstellbare Zeit	Temperatur
3 - 12 Sekunden	130 °C - 230 °C

Sie haben nun alle nötigen Einstellungen vorgenommen. Sie können jederzeit die Einstellungen durch Drücken der jeweiligen Taste ändern, wenn Sie merken, dass die Zeit/Temperatur/Umdrehungsanzahl für Ihr Haar nicht ideal ist.

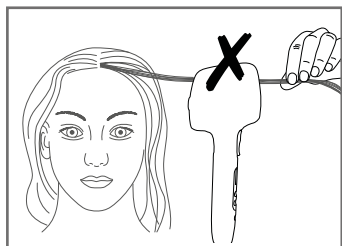
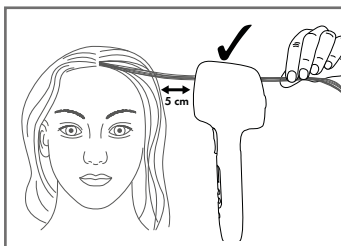
Haare curlen

Wenn Sie alle Einstellungen am Gerät vorgenommen haben und die Anzeige Temperatur **1** dauerhaft angezeigt wird (Temperatur erreicht):

- 1) Um ein Verfangen der Haare in der Lockenkammer **1** zu verhindern, benutzen Sie immer die Haarschablone **12** zum Abtrennen der Haarsträhne. Achten Sie darauf, dass die Haarsträhne nur so dick ist, wie die gestanzte Rundung in der Haarschablone **12**.



- 2) Beim Einlegen der Haarsträhne in die Lockenkammer **1** muss die Öffnung Richtung Kopf weisen. Halten Sie ca. 5 cm Abstand zur Kopfhaut. Die Haarsträhne muss gerade und gestrafft eingelegt werden.



- 3) Lassen Sie die Haarsträhne los und drücken und halten Sie die Taste Start **17**. Die Rolle **2** beginnt sich zu drehen und die Haarsträhne aufzuwickeln.
- 4) Sobald die eingestellte Anzahl der Umdrehungen erreicht ist, stoppt die Rolle **2** und es erklingt ein Signalton. Sie können die Taste Start **17** jetzt loslassen.
Die eingestellte Zeit beginnt abzulaufen. Sobald die Zeit abgelaufen ist, erklingen 3 Signaltöne.

HINWEIS

- Sollte sich eine Haarsträhne in der Lockenkammer **1** verfangen, stoppt die Rolle **2**, es erklingen 3 Signaltöne und das Gerät zeigt „Er2“ an. Lösen Sie durch Drücken der Taste Release **18** den Mechanismus und ziehen Sie die Haarsträhne aus dem Gerät. Drücken Sie anschließend die Taste Ein/Aus **14** und nehmen Sie die gewünschten Einstellungen erneut vor, um mit dem Curlen fortzufahren.

- 5) Ziehen Sie das Gerät vom Kopf weg, so dass die Haarsträhne aus der Lockenkammer **1** gleitet.
- 6) Verfahren Sie mit weiteren Strähnen genauso.
- 7) Wenn Sie mit dem Stylen der Haare fertig sind, drücken und halten Sie die Taste Ein/Aus  **14** solange, bis ein Signalton erklingt und das Display OFF anzeigt.
- 8) Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- 9) Sobald das Gerät abgekühlt ist, stecken Sie die Schutzkappe **3** auf das Gerät.

Automatische Abschaltung

Dieses Gerät ist mit einer automatischen Abschaltung ausgestattet. Nach ca. 55 Minuten beginnt das Gerät zu blinken, nach weiteren 5 Minuten schaltet sich das Gerät automatisch aus, wenn Sie keine Tasten drücken.

HINWEIS

- Die automatische Abschaltung ist nur als Sicherheitseinrichtung konzipiert, falls Sie **vergessen** sollten, das Gerät auszuschalten! Sie ersetzt nicht das Ausschalten mit der Taste Ein/Aus  **14** und das Ziehen des Netzsteckers.

Reinigen und Pflegen

STROMSCHLAGGEFAHR!

- Ziehen Sie vor der Reinigung immer den Netzstecker aus der Netzsteckdose. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlagess!

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Lassen Sie das Gerät vor der Reinigung abkühlen. Verbrennungsgefahr!

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Verwenden Sie keine aggressiven, chemischen oder scheuernden Reinigungsmittel! Diese können die Oberfläche des Gerätes angreifen.
- Reinigen Sie die Außenflächen des Gerätes ausschließlich mit einem leicht feuchten Tuch.
- Reinigen Sie die Haarschablone **12** mit einem feuchten Tuch.
- Um die Lockenkammer **1** und die Rolle **2** zu reinigen:
 - Klappen Sie die Gummilasche nach vorne und halten Sie sie fest.
 - Schieben Sie das Reinigungszubehör **11** in die Lockenkammer **1** und drehen Sie es mehrmals um die Rolle **2**.
 - Ziehen Sie das Reinigungszubehör **11** heraus und klappen Sie die Gummilasche wieder hoch.
- Lassen Sie das Gerät vor der erneuten Benutzung oder vor dem Verstauen vollständig trocknen.

Aufbewahren

- Stecken Sie die Schutzkappe **3** auf das abgekühlte Gerät.
- Sie können das Gerät an der Aufhängeöse **13** aufhängen.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und staubfreien Ort auf.

Gerät entsorgen



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Fehlerbehebung

Störung	Ursachen	Abhilfe
Das Gerät funktioniert nicht.	• Der Netzstecker steckt nicht in der Netzsteckdose.	• Verbinden Sie den Netzstecker mit dem Stromnetz.
	• Das Gerät ist nicht eingeschaltet.	• Schalten Sie das Gerät ein.
	• Das Gerät ist defekt.	• Wenden Sie sich an den Service.
Die Rolle stoppt, es erklingen 3 Signaltöne und im Display wird „Er2“ angezeigt.	• Das Haar konnte nicht korrekt eingezogen werden, die Haarsträhne hat sich in der Lockenkammer 1 verfangen.	• Lösen Sie durch Drücken der Taste Release 7 8 den Mechanismus und ziehen Sie die Haarsträhne aus dem Gerät. Drücken Sie anschließend die Taste Ein/Aus 14 und nehmen Sie die gewünschten Einstellungen erneut vor, um mit dem Curlen fortzufahren. Stellen Sie sicher, dass das Haar keine Knoten gebildet hat und probieren Sie noch einmal, eine Locke zu formen.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt, oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 123456 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 314827

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Stanje informacija · Versiunea informațiilor · Актуалност на информацията

Stand der Informationen: 03/2019 · Ident.-No.: SHC240B2-112018-2

IAN 314827